ES EN DE

CE

DEKRA CERTIFICATION BGV C1

# TE-076

## TORRE ELEVADORA
## TOWERLIFT
## TRAVERSENLIFT



**MANUAL DE INSTRUCCIONES**
**OPERATING INSTRUCTIONS USER MANUAL**
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

PROLIFTS S.L.

*V.09.19*

LIFTING TOWER TE-076

TORRE ELEVADORA TE-076

CE

## CERTIFICATIONS / CERTIFICACIONES

**BGV-C1**

**BGG-912**

**EC Conformity Declaration pursuant to the EC Machinery Directives 89/392/CE and 98/37/CE: Manual lifters**

Find a copy of the certifications at the end of this booklet.

Puede ver una copia de las certificaciones al final del manual.

**MADE IN SPAIN (EU)**

## Manufacturer - Fabricante

**PRO** LIFTS S.L.
C/ Ciudad de Barcelona Nº19
Pol.Ind. Fuente del Jarro
46988 Paterna (Valencia)
Tlf Export: +34 96 171 81 86
Tlf Nacional: 96 171 81 83
info@prolifts.es - www.prolifts.es

Este manual de usuario y catálogo anexo de piezas de repuesto es propiedad de PRO LIFTS S.L.
Queda prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio que la tecnología actual permita.
Deposito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

RECYCLABLE

# TE-076





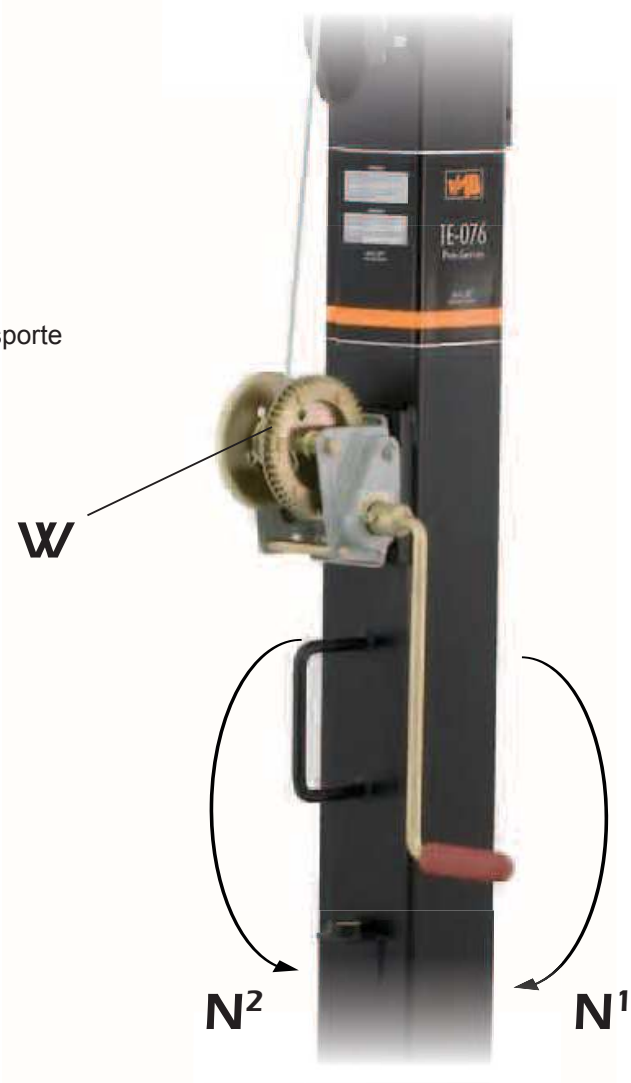


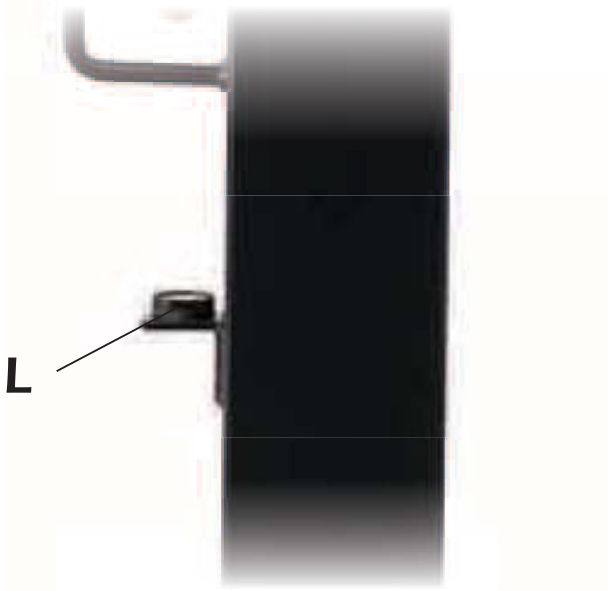
**ALS**.....Automatic security lock / Gatillo automático seguridad
**A**..... Red VMB knob / Palomilla presión roja VMB
**S**.....Transport compartment / Alojamiento de transporte
**T**.....Transport wheels / Ruedas de transporte
**V**.....Working compartment / Alojamiento de trabajo

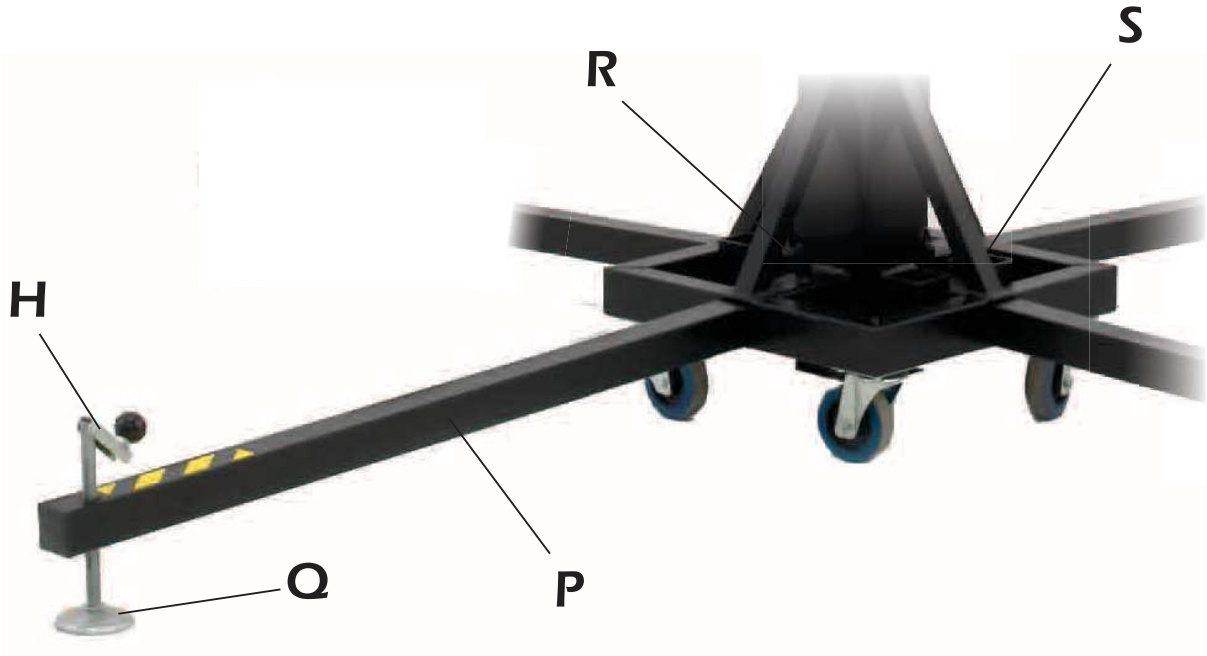

Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

# TE-076

**H**..... Handle / Manivela
**L**.....Spirit level / Nivel de burbuja
**N**..... Force on hand crank / Fuerza sobre manivela
**P**.....Leg / Pata
**Q**..... Stabilizer / Estabilizador
**R**..... Catch pawl / Gatillo bloqueo patas
**S**.....Transport compartment / Alojamiento de transporte
**W**.....Winch / Cabrestante





Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

## CONTENIDO

1. Introducción.
2. Información técnica.
3. Precauciones de seguridad.
4. Instrucciones de uso.
5. Mantenimiento.
6. Garantía.

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro y fiable de la torre elevadora TE-076 por favor, siga cuidadosamente las instrucciones de este manual.

Antes de manipular la torre elevadora, lea las instrucciones completas y tenga en cuenta la información técnica contenida en este manual. Todos los productos de VMB se someten a pruebas muy rigurosas, en condiciones estrictas y son monitorizados continuamente durante el proceso de fabricación. Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento y seguridad de los elevadores, sólo deben ser utilizadas piezas originales del fabricante. Si se utilizan piezas que no sean las originales del fabricante, o el producto se modifica de alguna manera, el usuario pierde todos los derechos de garantía.

VMB se reserva el derecho de modificar las especificaciones y las piezas del producto sin previo aviso. El tipo de modelo, año de producción y el número de serie deben ser citadas en cualquier consulta o pedido de piezas de recambio.

## 2. INFORMACIÓN TÉCNICA

**2.1 -** Torre elevadora **TE-076**.

**2.2 -** Diseñada para levantar sistemas de trusses e iluminación en sentido vertical a diferentes alturas.

**2.3 -** Carga máxima: 220 kg (485 lb).

**2.4 -** Carga mínima: 25 Kg (55 lb).

**2,5 -** Altura máxima: 6.5 m (21.3’).

**2.6 -** Altura plegada: 1,83 m (6’).

**2.7 -** Dimensiones torre plegada: 0.47x0.47x1,83m (1.54’x1.54’x6’).

**2.8 -** Dimensiones de caja transporte: 0.49x0.49x1,86m (1.61’x1.61’x6.1’).

**2.9 -** Área de la base: 1.85 x 1.85 m (6.1’ x 6.1’).

**2.10 -** Peso de la torre: 95 kg (209 lb).

**2.11 -** Adaptador: Ø 35 mm (PSU-06/PSA-01).

**2.12 -** Material de construcción: Perfiles de acero DIN 2394

**2.13 -** Sistema de cinco perfiles telescópicos accionados con cabestrante por cable de acero y guiado por poleas de acero acanaladas con cojinetes de bolas.

**2.14 -** Cabestrante: 900 kg de carga máxima con freno automático de retención de la carga. Certificación CE y GS TÜV.

**2.15 -** Cable: Acero DIN 3060. Calidad de resistencia a la torsión 180 kg/mm$^2$. Diámetro del cable: 6 mm.

**2.16 -** Sistema exclusivo ALS (Auto-bloqueo de seguridad), pat. pen. 200501056. hed acabado en poliester satinado.


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

**2.17 -** Patas estabilizadoras ajustables con soportes de goma antideslizante.

**2.18 -** Gatillos de seguirdad para anclar las patas.

**2.19 -** Protección anti-óxido, imprimación con pintura de polvo poliester al horno. La torre puede ser suministrada con acabado natural de aluminio o negro (versión B).

**2.20 -** Nivel de burbuja para ajustar la verticalidad de la torre.

**2.21 -** Ruedas direccionales para el transporte de la torre cuando este plegada.

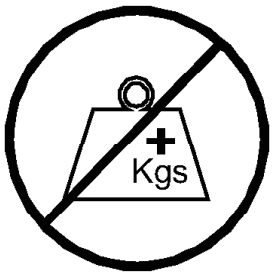
## 3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



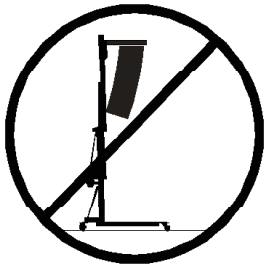
**3.1 -** La torre elevadora TE-076 es una máquna diseñada para la elevación de cargas en dirección vertical. NUNCA se debe utilizar como plataforma eleavadora de personas.



**3.2 -** Colocar el elevador sólo en superficies firmes y planas, verificando que está en posición vertical, utilizando el indicador de nivel de burbuja (**L**) que se encuentra en la base. Ajuste los estabilizadores (**Q**) girando las manivelas (**H**) hasta nivelar, si es necesario. Nunca utilice cuñas u otros objetos extraños para equilibrar el elevador.




**3.3 -** La carga máxima indicada en las características técnicas mostradas en la etiqueta de la torre o en este manual NO deben ser excedidas.



**3.4 -** Este elevador NUNCA debe utilizarse para elevar una carga que no ha sido correctamente revisada. Es necesario verificar que la carga está correctamente apoyada y centrada en el soporte de elevación apropiado para que el peso de la carga sólo actúe en una dirección vertical.

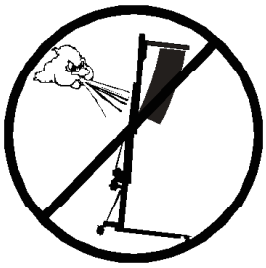

Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.



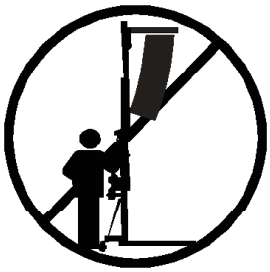
**3.5 -** Comprobar que las patas (**P**) estén situadas correctamente, y fijadas con los gatillos de seguridad (**R**) los cuales deben estar introducidos y bloqueados.



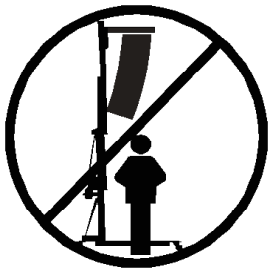
**3.6 -** NUNCA use el elevador sobre un vehículo o cualquier superficie móvil.



**3.7 -** Si existe la posibilidad de vientos fuertes o ráfagas, coloque el elevador en el suelo con firmeza y fijelo mediante tirantes tensores. Nunca fije un tirante a un vehículo o cualquier otro objeto que se pueda mover.



**3.8 -** NUNCA mueva el elevador mientras esté cargado. No es aconsejable llevar a cabo cualquier tipo de movimiento horizontal, ni tan sólo pequeños ajustes de posición.



**3.9 -** NUNCA permita que ningún miembro del equipo o cualquier otra persona se sitúe debajo de la carga en la zona de operación de las torres elevadoras.

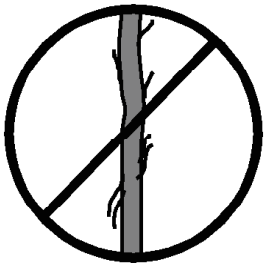


**3.10 -** Tenga cuidado con todos los obstáculos por encima de la elevación y su zona de extensión, como cornisas, balcones, letreros luminosos, etc. Es muy importante evitar la presencia de todo tipo de cables por debajo de la torre extendida.


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.



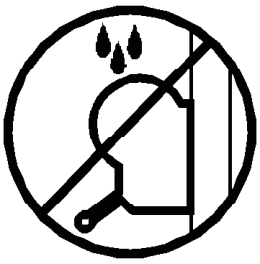
**3.11 -** No usar escaleras encima del elevador ni utilizarlo como un apoyo para éstas.



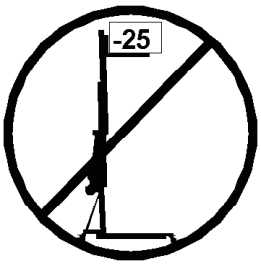
**3.12 -** Antes de utilizar el elevador, compruebe el estado del cable. El cable no debe contener hilos rotos o mostrar signos de áreas aplastadas/aplanadas.
NUNCA use cables defectuosos, siempre debe cambiarlos si hay alguna duda. Utilice solamente cable de acero VMB referencia: DIN 3060. Calidad: 180kg/mm y resistente a la torsión.



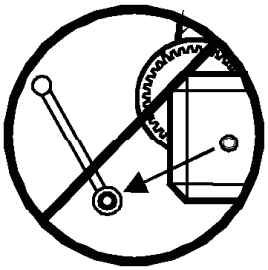
**3.13 -** Antes de transportar la torre, todos los tramos deben ser bajados, y las patas deben extraerse y colocarse en su posición de transporte.



**3.14 -** No engrasar ni lubricar el mecanismo de freno del cabestrante. Los discos de freno vienen engrasados con una solución especial resistente a la presión y al calor. No deben utilizarse otros productos, para evitar los efectos negativos sobre el mecanismo de frenado.




3.15 - La carga mínima para evitar problemas relacionados con el mecanismo de rotura es 25 kg. Sin esta carga mínima el freno no funcionará.



**3.16 -** NUNCA desmontar la manivela del cabrestante cuando el elevador está soportando una carga o extendido.


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

ORIGINAL

**3.17 -** Sólo deben ser utilizadas piezas de repuesto originales de VMB PRO LIFTS S.L.

## 4. INSTRUCCIONES DE USO.

**4.1 -** Colocar el elevador sobre una superficie firme y plana de la zona de trabajo sirviendose de las ruedas direccionales de transporte (**T**).

**4.2 -** Extraiga las patas (**P**) de su alojamiento para transporte (**S**) e insertelas totalmente en su posición de trabajo (**V**), comprobando que los gatillos de seguridad (**R**) se insertan y fijan la pata. Compruebe que la torre esta en posición vertical sirviendose del nivel de burbuja (**L**) situado en el perfil base, si es necesario ajuste la vertical de la torre con los estabilizadores (**Q**) de las patas girando las manivelas (**H**).

**4.3 - LA CARGA MÁXIMA ES 250 kg (551 lb)**. El elevador NUNCA debe ser sobrecargado (más de 250 kg). La Seguridad en el Trabajo es el elemento más importante. Afloje el tornillo de sujeción (**A**) y coloque la carga en el elevador mediante un soporte adecuado según la necesidad, de modo que el peso de la carga sólo actúe en dirección vertical.
La carga mínima son 25 kg.

**4.4 - Elevación:** Gire la manivela del cabestrante en sentido horario (**N**$^{1}$) para elevar la torre. Los gatillos ALS rojos permiten a la torre elevarse y bloquear automáticamente los tramos mientras esta subiendo, asegurando que la carga nunca caerá.

**4.5 - Bloqueo:** Una vez el sistema esta elevado hasta la altura deseada, gire despacio la manivela en sentido anti-horario (**N**$^{2}$) para introducir los gatillos ALS en su posición correspondiente y así asegurar el bloqueo de los perfiles. El gatillo ALS tomará la presión de la carga y liberará tensión en el cable.

**Sistema de seguridad ALS**
La TE-076 incorpora el sistema de seguridad patentado ALS (bloqueo automático de seguridad). Este sistema VMB de gatillo rojo bloquea automáticamente la torre en la posición que se deja. Cada tramo de elevación tiene un ALS que bloquea el tramo en el caso improbable de que el cable se rompa.


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

**4.6 - Descenso:** Para descender la torre es necesario, primero girar la manivela del cabrestante ligeramente en sentido horario (**N**[1]) y al mismo tiempo tirar del **ALS-1** rojo para desbloquear, esto libera el sistema de bloqueo. A continuación, gire la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]), mientras desciende el tramo tirar del **ALS-1** para desbloquear hasta que el tramo haya sido completamente bajado. Todos los gatillos rojos ALS deben ser desbloqueados uno a uno mientras giramos la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]) para así descender los perfiles, uno a uno.

**PRECAUCIÓN**

Cuando se utilizan dos torres para elevar un puente, descender truss o varias torres para elevar una estructura de cualquier tipo, es casi imposible que dos o más personas coordinen los cabrestrantes exactamente a la misma velocidad al elevar o bajar las cargas. En un momento determinado cada torre se elevará a una altura diferente a la de las demás. **Por ello, es necesario que la estructura no se estire y permita estas diferencias**. Con una fijación rígida y si la diferencia de nivel es importante, la fuerza generada a partir de la manivela del cabrestante deformará la estructura y aplicará una fuerza lateral a los elevadores provocando su bloqueo y ruptura.

**4.7 - Transporte:**

Para el transporte de la torre es necesario plegar la máquina bajando todos los tramos completamente. Una vez la torre haya sido plegada, coloque las patas en su alojamiento para transporte (**S**) y la torre ya estará lista para su transporte.

## 5. MANTENIMIENTO

**5.1 -** Comprobar periódicamente el estado del cable. Si en el cable existen hilos rotos, o si muestra signos de zonas aplastadas/aplanadas, debe ser sustituido inmediatamente por uno nuevo. No use el elevador si los cables están en mal estado. Utilice solamente cable de acero DIN 3060 resistente a la torsión.

**5.2 -** La torre elevadora es suministrada de fábrica completamente engrasada. Sin embargo, se recomienda un engrase periódico, según el uso, de las ruedas de fricción, los cojinetes de eje, la espiral de la manivela, y los tramos.

**RECUERDE:** NUNCA engrasar ni lubricar el mecanismo de freno. No es necesario engrasar los discos de freno.

Los discos de freno vienen engrasados con una solución especial resistente a la presión y al calor. No deben utilizarse otros productos, para evitar los efectos negativos sobre el mecanismo de frenado.


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

**5.3 -** Todos los elevadores deben someterse a una inspección técnica anual llevada a cabo por un distribuidor autorizado VMB para comprobar las certificaciones y el estado general de todos los elementos de elevación y sistemas de seguridad que intervienen en el uso del elevador.

**5.4 -** Utilice únicamente piezas de repuesto originales para garantizar el nivel de seguridad de forma continuada. El usuario pierde todos los derechos de garantía si las piezas de repuesto utilizadas no son originales o se utilizan o se lleva a cabo cualquier modificación o alteración de la torre elevadora.

**5.5 -** Para solicitar una pieza de recambio indique el código correspondiente que se encuentra en este manual junto con el número de serie de la torre y el año de fabricación.

## 6. GARANTÍA

El período de garantía para este elevador es de 2 años a partir de la fecha de compra.

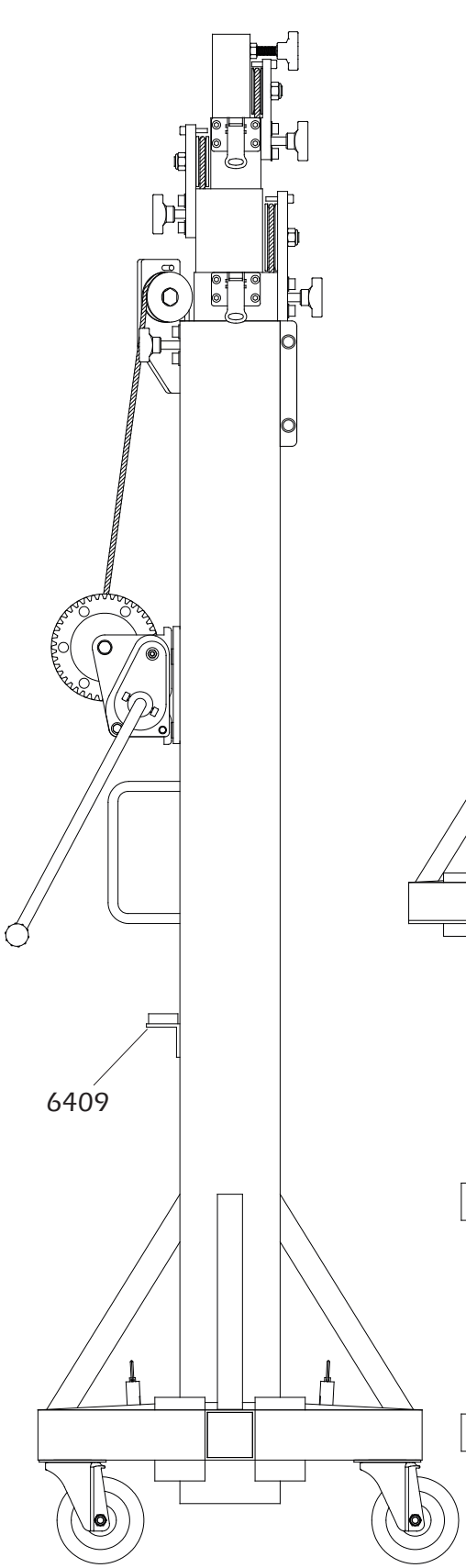
PRO LIFTS S.L. se compromete, que a partir de la fecha de compra y durante el período de garantía, a resolver los fallos que puedan producirse, debidos a material defectuoso o fabricación. Los daños causados por un uso inadecuado, modificación del producto, la manipulación de terceros o incendio accidental no están cubiertos por esta garantía.


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

# TE-076 SPARE PARTS SKETCHES /

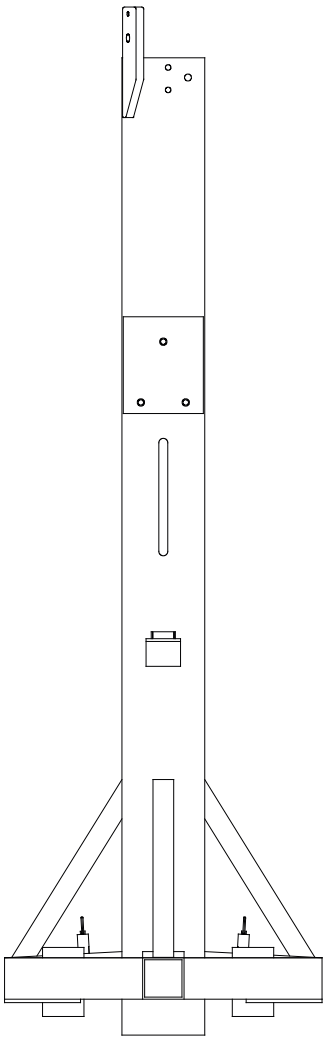
# CROQUIS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO DE TE-076


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

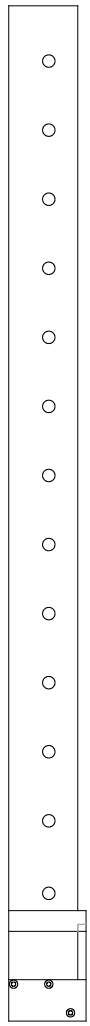


6409

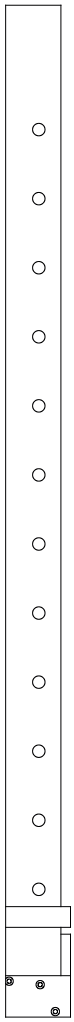
7665/
7665B



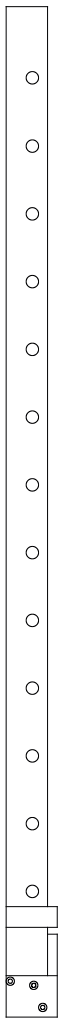
7664/
7664B



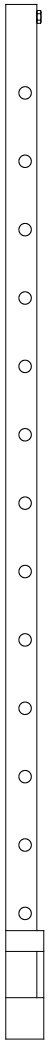
7663/
7663B



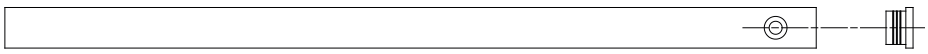
7662/
7662B



7661/
7661B

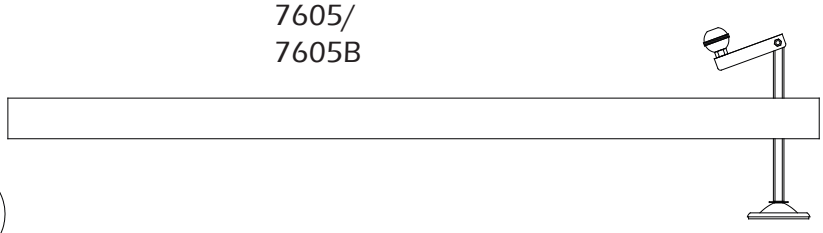


7606/
7606B

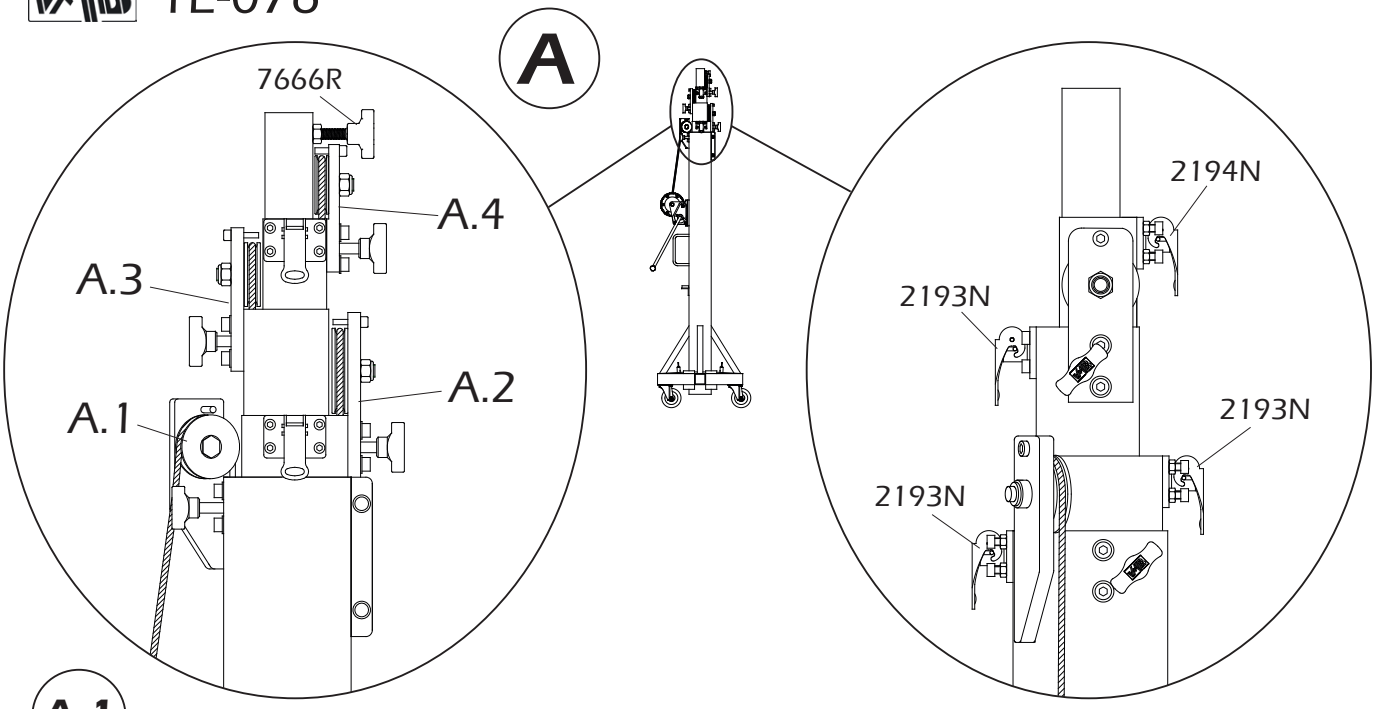


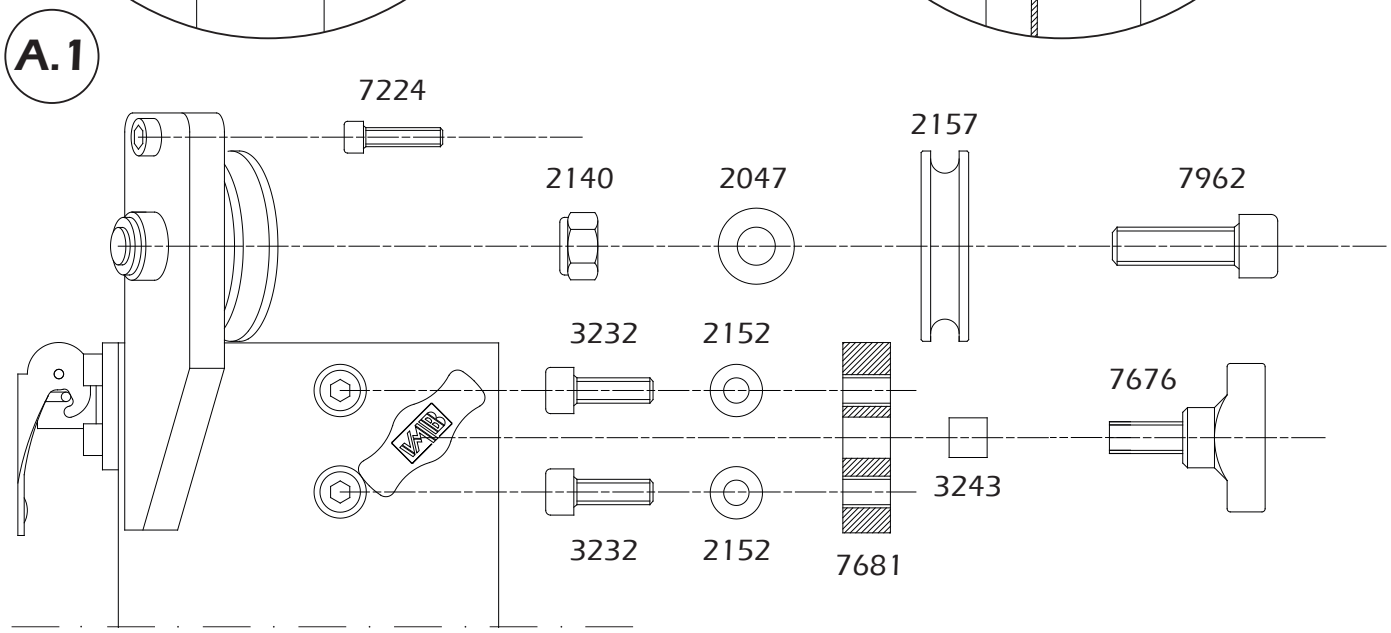
7164

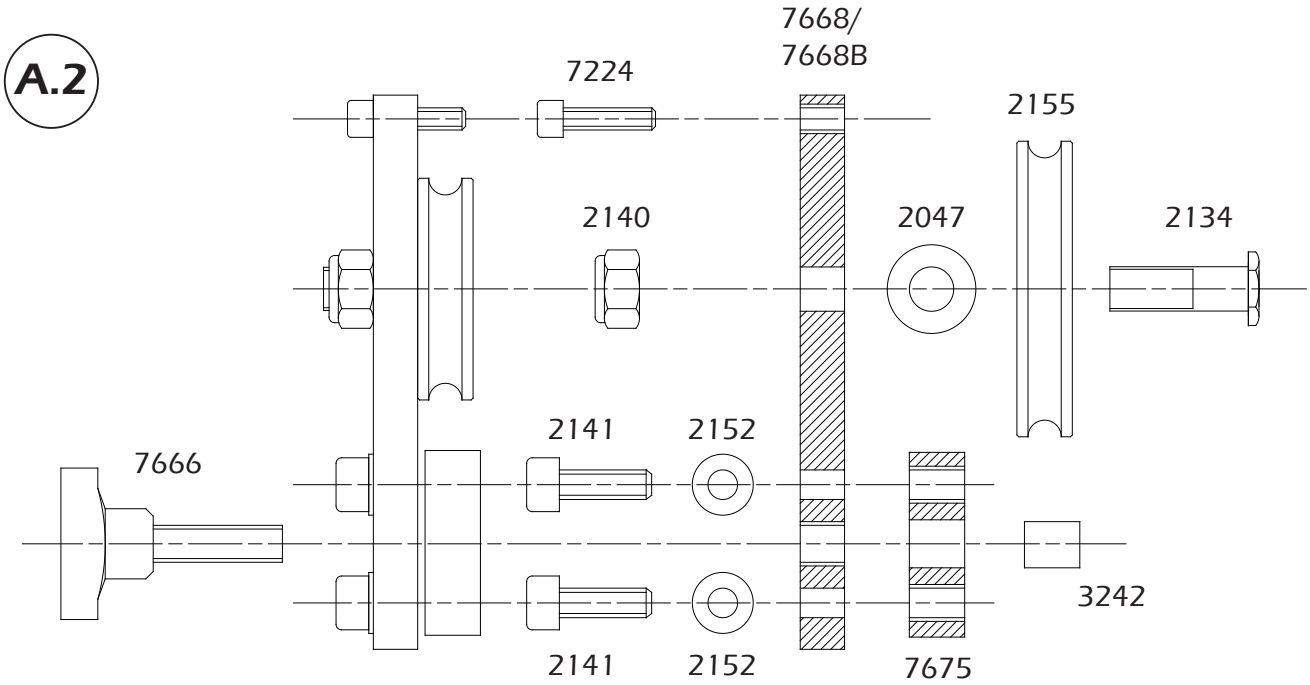
7605/
7605B




Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.



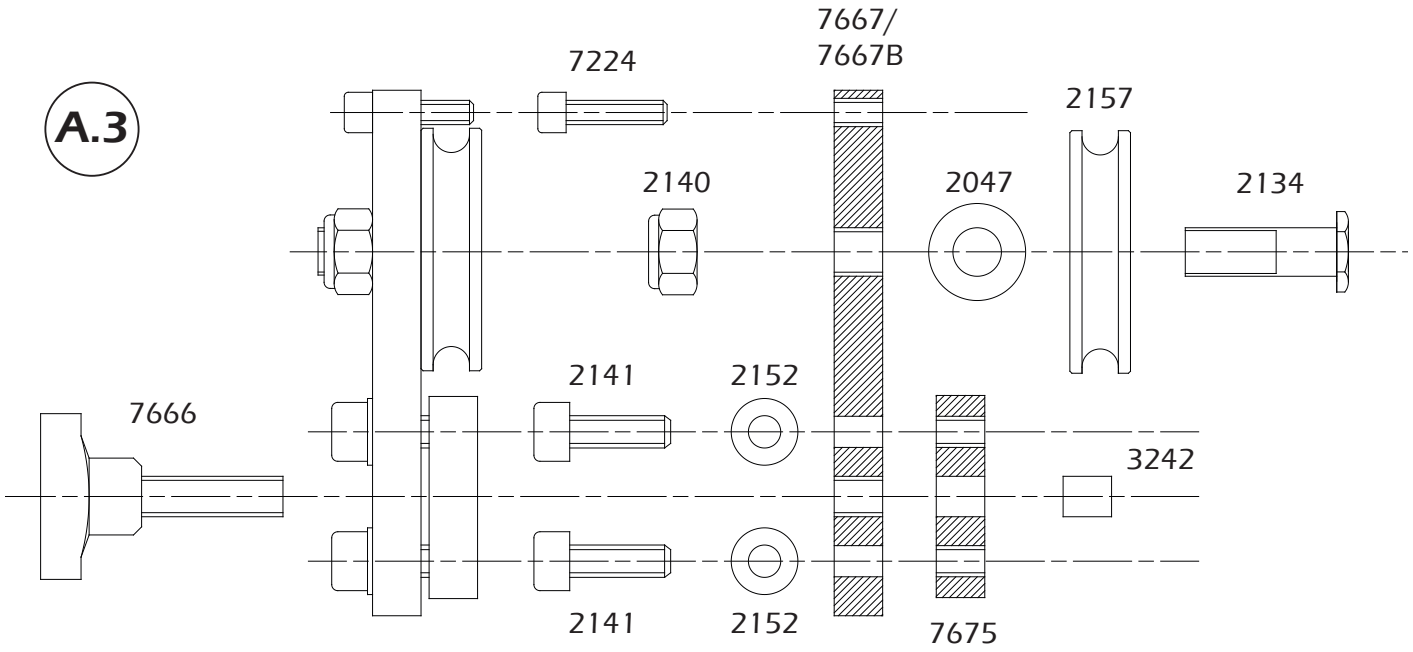



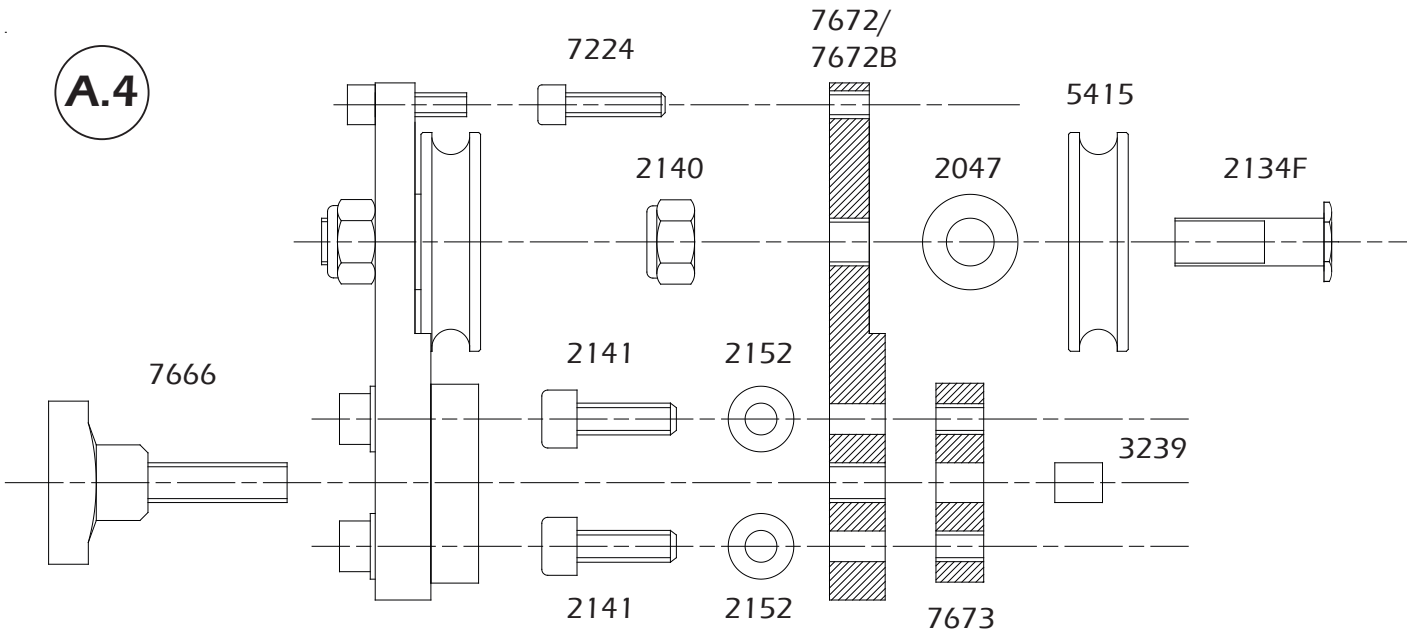


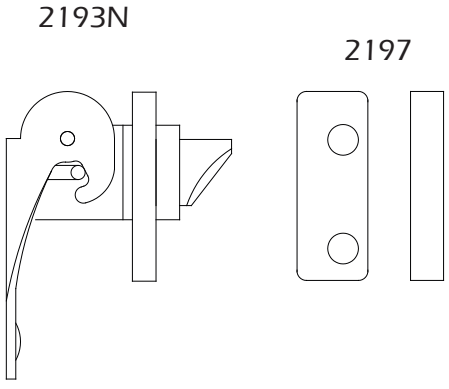
Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

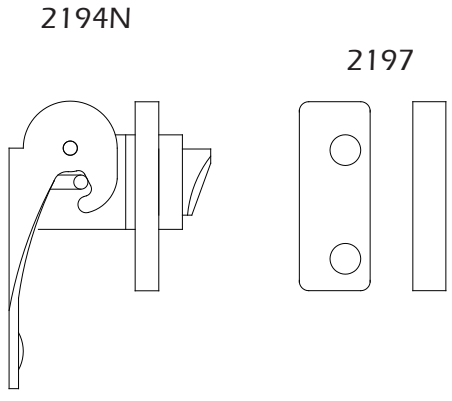
A.3




A.4

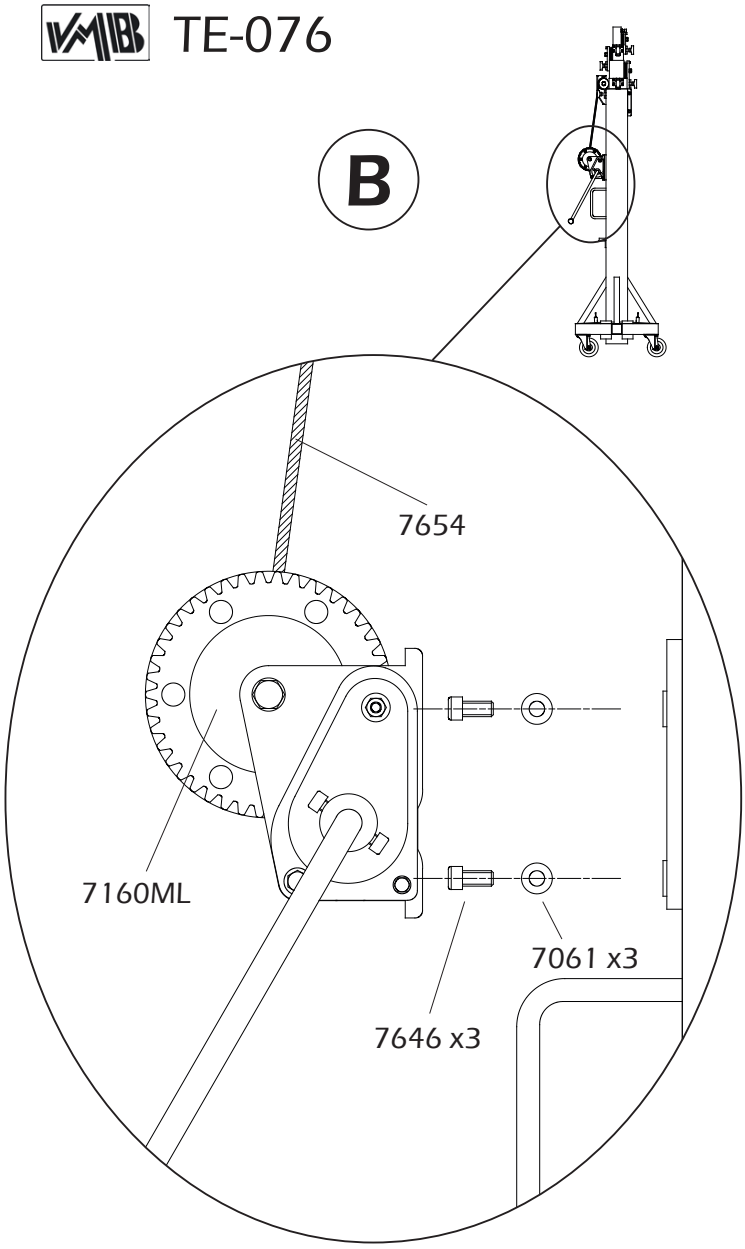


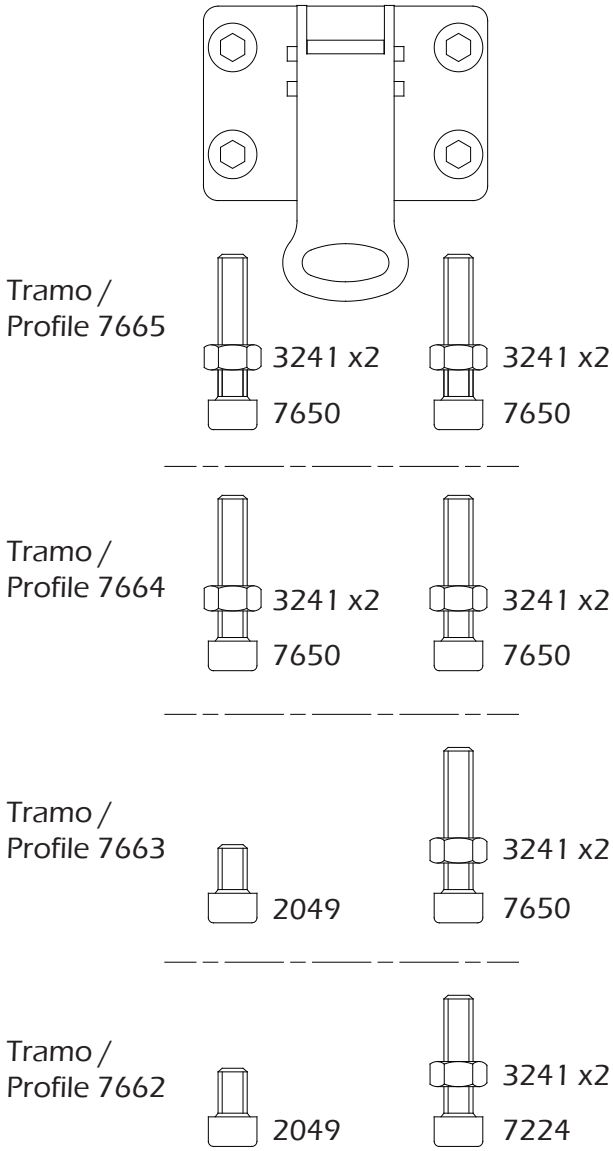



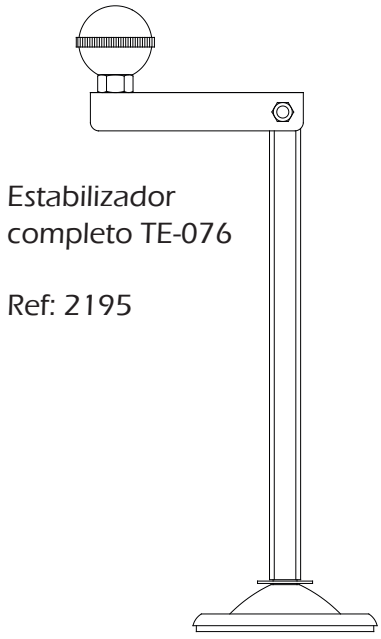





Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

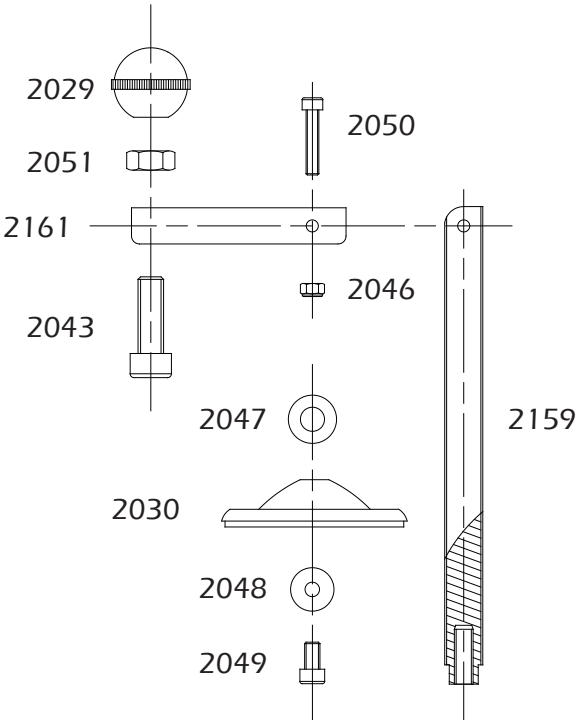


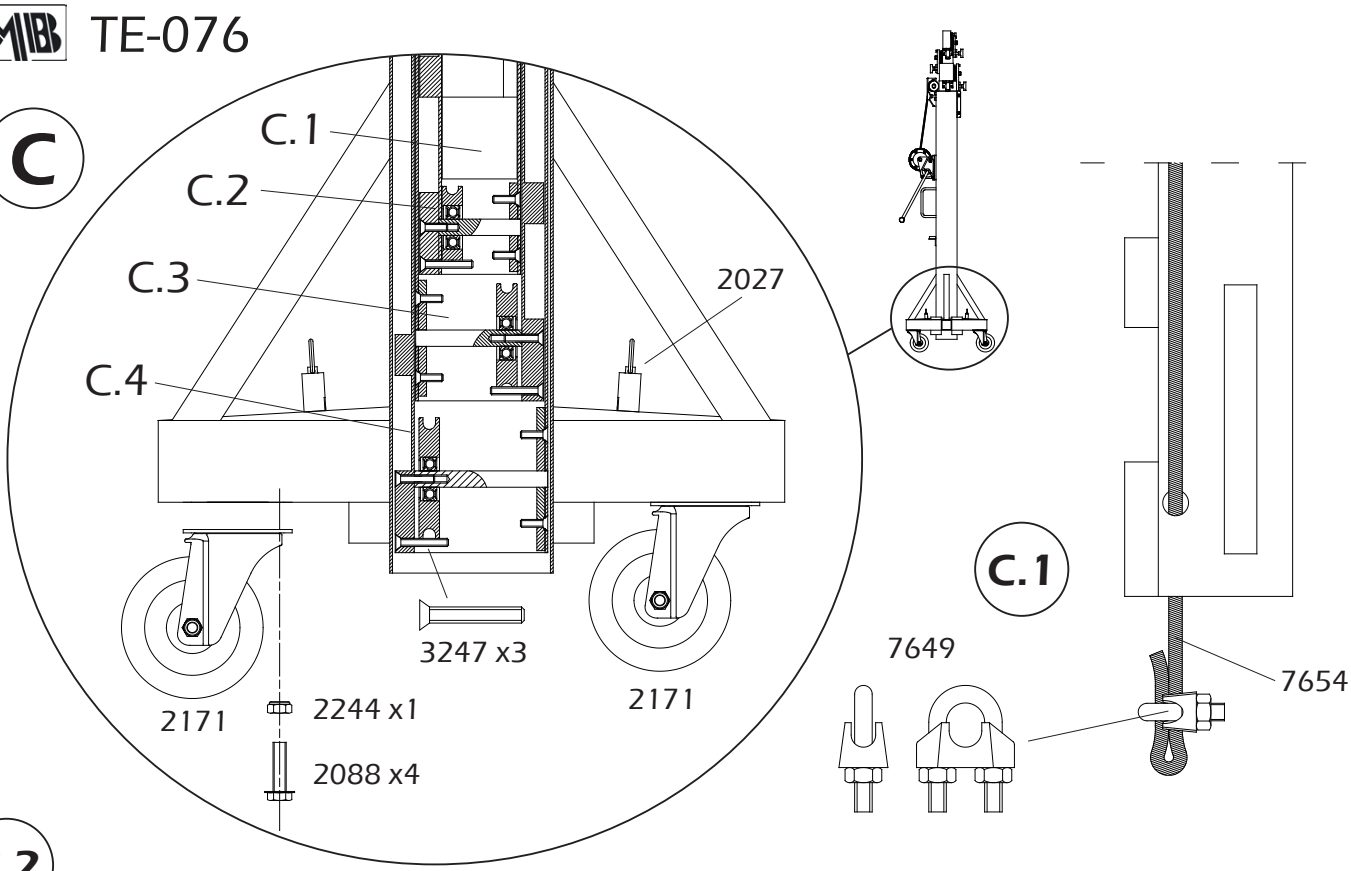
Estabilizador
completo TE-076

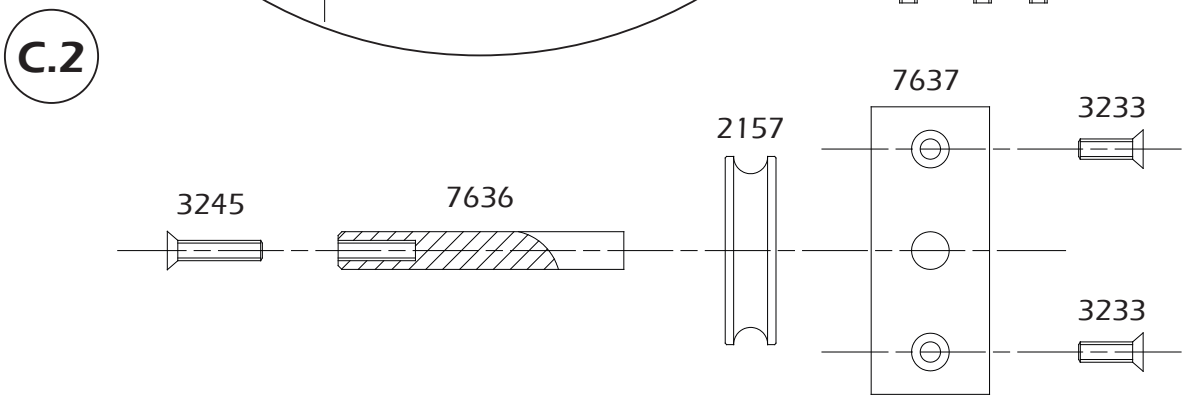
Ref: 2195

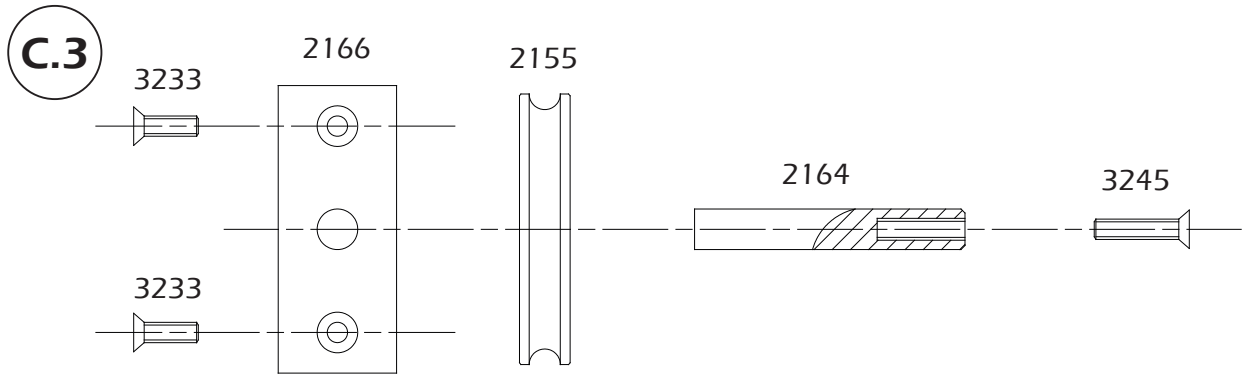


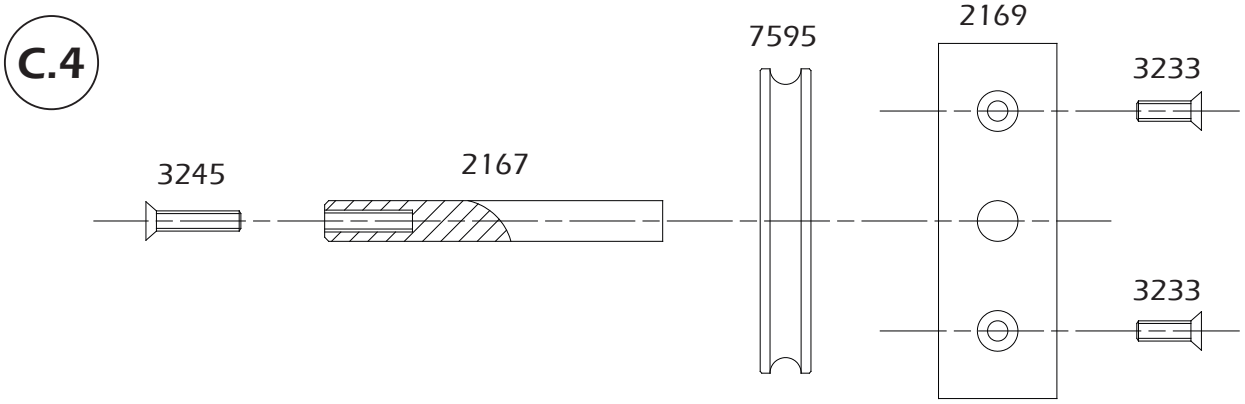


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.





Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

# SPARE PARTS LIST / LISTA DE REPUESTOS TE-076

| Code | Description GB / USA | Descripción ES |
|---|---|---|
| 2027 | Legs catch | Gatillo redondo patas |
| 2029 | Crank nob Ø 34 | Pomo baquelita patas Ø 34 |
| 2030 | Stabilizer round plate Ø 84 | Platillo de apoyo patas Ø 84 |
| 2043 | M10 Screw | Tornillo M10 |
| 2046 | M5 Auto-block nut | Tuerca autoblocante M5 |
| 2047 | M12 Washer | Arandela M12 |
| 2048 | M6 Washer | Arandela M6 |
| 2049 | Allen screw M6 | Tornillo allen M6 |
| 2050 | M5 Screw | Tornillo M5 |
| 2051 | M10 Nut | Tuerca M10 |
| 2088 | M6 Taptite screw | Tornillo taptite M6 |
| 2134 | M12 Special head screw | Tornillo cabeza especial M12 |
| 2134F | M12 Special thin head screw | Tornillo cabeza especial fina M12 |
| 2140 | Autoblock nut M12 | Tuerca autoblocante M12 |
| 2141 | M8 Screw | Tornillo M8 |
| 2152 | M8 Washer | Arandela M8 |
| 2155 | Steel pulley Ø 80 | Roldana de acero Ø 80 |
| 2157 | Steel pulley Ø 60 | Roldana de acero Ø 60 |
| 2159 | M16 Screw bolt | Perno roscado patas M16 |
| 2161 | Steel hand crank | Manivela estabilizador |
| 2164 | Steel axe Ø 12 | Eje de acero Ø 12 |
| 2166 | Steel plate | Pletina de acero |
| 2167 | Steel axe Ø 12 | Eje de acero Ø 12 |
| 2169 | Steel plate | Pletina de acero |
| 2171 | Wheel Ø 100 | Rueda Ø 100 |
| 2193N | ALS Catch | Gatillo sistema ALS |
| 2194N | ALS Catch | Gatillo sistema ALS |
| 2195 | Complete stabilizer kit | Estabilizador completo |
| 2197 | Sliding nylon piece | Patín deslizante ajuste ALS |
| 2244 | M6 Auto-block nut | Tuerca autoblocante M6 |
| 3232 | M8x16 screw | Tornillo allen M8x16 |
| 3233 | M6 Conic screw | Tornillo cónico M6 |
| 3239 | Short scratch preventing nylon piece | Taco nylon corto |


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

| Code | Description GB / USA | Descripción ES |
|---|---|---|
| 3241 | M6 Nut | Tuerca M6 |
| 3242 | Scratch preventing nylon 12mm | Taco nylon 12 mm |
| 3243 | Scratch preventing nylon 9mm | Taco nylon 9 mm |
| 3245 | M6 Conic screw | Tornillo cónico M6 |
| 3247 | M6 Conic screw | Tornillo cónico M6 |
| 5415 | Steel pulley Ø 55 | Roldana de acero Ø 55 |
| 6409 | Spirit level | Nivel de burbuja |
| 7061 | M10 Washer | Arandela M10 |
| 7160ML | 450 Kg Winch (Long crank) | Cabestrante 450 Kg (Manivela larga) |
| 7164 | Plastic end cap | Tapón de plástico patas |
| 7224 | M6 Allen screw | Tornillo allen M6 |
| 7595 | Steel pulley Ø 90 | Roldana de acero Ø 90 |
| 7605B | Complete leg (B Black) | Pata completa (B Negro) |
| 7606B | Leg profile (B Black) | Perfil pata (B Negro) |
| 7636 | Steel axe Ø 12 | Eje de acero Ø 12 |
| 7637 | Inner steel plate | Pletina de acero interior |
| 7646 | M10 Screw | Tornillo M10 |
| 7649 | 6 mm Cable end lock | Prisionero para cable 6 mm |
| 7650 | M6 Screw | Tornillo M6 |
| 7654 | TE-076 Ø 6 Steel cable | Cable de acero Ø 6 TE-076 |
| 7661B | TE-076 Profile 5 (B Black) | Tramo 5 TE-076 (B Negro) |
| 7662B | TE-076 Profile 4 (B Black) | Tramo 4 TE-076 (B Negro) |
| 7663B | TE-076 Profile 3 (B Black) | Tramo 3 TE-076 (B Negro) |
| 7664B | TE-076 Profile 2 (B Black) | Tramo 2 TE-076 (B Negro) |
| 7665B | TE-076 Profile 1 (B Black) | Tramo 1 Base TE-076 (B Negro) |
| 7666 | M10x35 VMB black knob | Pomo negro VMB M10x35 |
| 7666R | M10x35 VMB red knob | Pomo rojo VMB M10x35 |
| 7667B | Steel plate (B Black) | Pletina de acero (B Negro) |
| 7668B | Steel plate (B Black) | Pletina de acero (B Negro) |
| 7672B | Steel plate (B Black) | Pletina de acero (B Negro) |
| 7673 | Inner steel plate | Pletina de acero interior |
| 7675 | Inner steel plate | Pletina de acero interior |
| 7676 | Short PR screw | Palomilla de retenció corta |
| 7681 | Steel plate | Pletina de acero |
| 7962 | M12 Allen screw | Tornillo allen M12 |


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

DEKRA

## Test report about an acceptance inspection

| | | |
|---|---|---|
| Device typ: | Towerlift | |
| Typ: | TE-076 | |
| Fabrikator: | Prolifts S. L.<br>Pol. Ind. Picassent<br>Calle 7<br>E-46220 Picassent<br>VALENZIA | |
| Technical specifications: | charge maximum: | 220kg |
| | Charge minimum: | 25 kg |
| | minimum high: | 1,75 m |
| | maximum high: | 6,50 m |
| | Serial Number : | 059999 |
| | Year of manufacture : | 2010 |
| Foundation : | BGV C1, BGG 912 | |
| Test result: | The accomplishment of the towerlift complies the safty-related receivables of the BGV-C1. | |
| Clue: deliver. | At each towerlift is an EG-declaration of conformity to | |
| | Bevor the towerlift is commissioning at first is an optical control from an assessor after BGG 912 necessary. | |




Berlin, 16.06.2010

Dipl.-Ing. Konrad Haak


Depósito legal y copyright 2014. Todos los derechos reservados.

facebook / vmblifts

Canal VMBLifts

*For further information follow the advise of our technicians:*
*Para más información consulte con nuestros técnicos en:*

**PRO LIFTS S.L.**

C/ Ciudad de Barcelona Nº19
Pol. Ind. Fuente del Jarro
46988 Paterna (Valencia) Spain
Tlf Export: +34 96 171 81 86
Tlf Nacional: 96 171 81 83

email: **info@prolifts.es** web: **www.prolifts.es**